

<<格兰特船长的儿女>>

图书基本信息

## &lt;&lt;格兰特船长的儿女&gt;&gt;

## 前言

儒勒·凡尔纳（Jules Verne，1828—1905），法国著名作家，现代科幻小说的奠基人，被誉为“世界科幻小说之父”。

他一生共创作了六十多部充满神奇与浪漫的科幻小说，代表作有《格兰特船长的儿女》、《海底两万里》和《神秘岛》等，这些小说被译成世界上几十种文字，并无数次被搬上银幕，在世界上广为流传。

1828年2月8日，凡尔纳出生在法国西部海港南特。

他自幼热爱海洋，向往远航探险。

他的父亲是一位事业成功的律师，并希望凡尔纳日后也以律师作为职业。

18岁时，他遵从父训到巴黎攻读法律。

可是他对法律毫无兴趣，却爱上了文学和戏剧。

1863年，他发表了第一部科幻小说《气球上的五星期》，之后又出版了使他获得巨大声誉的科幻小说三部曲：《格兰特船长的儿女》、《海底两万里》和《神秘岛》。

凡尔纳的科幻小说是真实性与大胆幻想的结合：奇幻的故事情节、鲜明的人物形象、丰富而奇妙的想象、浓郁的浪漫主义风格和生活情趣，使之产生了巨大的艺术魅力，赢得了全世界各国读者，特别是青少年读者的喜爱。

他的作品中所表现的自然科学方面的许多预言和假设，在他去世之后得以印证和实现，至今仍然启发着人们的想象力和创造力。

凡尔纳的科幻小说有两大特点。

第一，他的作品是丰富的幻想和科学知识的结合。

虽然凡尔纳笔下的幻想极为奇特、大胆，但其中有着坚实的科学基础，这些作品既是科学精神的幻想曲，也是富有幻想色彩的科学预言，他的许多科幻猜想最后变成了现实。

例如，他不仅在小说《从地球到月球》中用大炮将探月飞行器送上太空，甚至还将发射场安排在了美国佛罗里达州，这正是“阿波罗登月计划”的发射场；他在小说《海底两万里》中虚构了“鹦鹉螺号”潜水艇，在该小说出版10年后，第一艘真正的潜水艇才下水；在《征服者罗比尔》中有一个类似直升飞机的飞行器，数十年后人类才将这一设想变成了现实。

此外，他的小说中还出现了电视、霓虹灯、导弹、坦克和太空飞船等科学技术应用概念，而这些后来都变成了现实。

第二，他的作品中的主人公是一些鲜明、生动而富有进取心和正义感的人物，他们或是地理发现者、探险家、科学家、发明家，他们具有超人的智慧、坚强的毅力和执著不懈的精神；或是反对民族歧视、民族压迫的战士，反对社会不公的抗争者，追求自由的旅行家，在他们身上具有反压迫、反强权、反传统的战斗精神，他们热爱自由、热爱平等，维护人的尊严。

凡尔纳所塑造的这些人物形象，他们远大的理想、坚强的性格、优秀的品质和高尚的情操已赢得了亿万读者的喜爱和尊敬，并一直成为人们向往的偶像和学习的榜样。

1900年，儒勒·凡尔纳的第一部中译本小说《八十天周游世界》（当时的中文译名是《八十日环游记》）被介绍给中国的读者，直至新中国成立之前，陆续又有梁启超、鲁迅等文化名人将凡尔纳的作品翻译出版。

20世纪50年代后期，凡尔纳的科幻小说又开始为国内翻译界和出版界所关注。

20世纪80年代，凡尔纳的作品再次受到读者的青睐，国内许多出版社相继翻译出版了凡尔纳的科幻小说，一时形成了“凡尔纳热”。

时至今日，凡尔纳的科幻小说仍然显示出旺盛的生命力。

基于以上原因，我们决定编译凡尔纳系列科幻小说中的经典三部曲：《格兰特船长的女儿》、《海底两万里》和《神秘岛》，并采用中文导读英文版的形式出版。

在中文导读中，我们尽力使其贴近原作的精髓，也尽可能保留原作的风格。

我们希望能够编出为当代中国读者所喜爱的经典读本。

读者在阅读英文故事之前，可以先阅读中文导读，这样有利于了解故事背景，从而加快阅读速度。

## <<格兰特船长的儿女>>

同时，为了读者更好地理解故事内容，书中加入了大量插图。

我们相信，这些经典著作的引进对加强当代中国读者，特别是青少年读者的科学素养和人文修养是非常有帮助的。

本书主要内容由王勋、纪飞编译。

参加本书故事素材搜集整理及编译工作的还有郑佳、刘乃亚、赵雪、左新杲、黄福成、冯洁、徐鑫、马启龙、王业伟、王旭敏、陈楠、王多多、邵舒丽、周丽萍、王晓旭、李永振、孟宪行、熊红华、胡国平、熊建国、徐平国、王小红等。

限于我们的文学素养和英语水平，书中难免会有不当之处，衷心希望读者朋友批评指正。

## <<格兰特船长的儿女>>

### 内容概要

《插图·中文导读英文版：格兰特船长的儿女》是世界上最伟大的科幻小说之一。

格雷那万爵士是正在进行首航的“邓肯号”游轮的船主。

船员们在捕获的鲨鱼鱼腹中发现了一只香槟酒酒瓶，从瓶中取出了一份毁损十分严重的文件，由此得知在海上失踪的格兰特船长尚在人间。

于是格雷那万爵士决定组织营救队，并带着格兰特船长的一双儿女，乘坐“邓肯号”游轮出海搜寻格兰特船长。

他们经过了智利、阿根廷、澳大利亚和新西兰，历尽千辛万苦，克服了重重困难，终于找到了格兰特船长。

一路险象丛生，奇遇不断。

故事情节惊险曲折，想象神奇丰富，在引人入胜的故事中蕴涵着鲜明的正义感和广博的地理知识，同时还使人们感受到自然的博大和神奇。

《插图·中文导读英文版：格兰特船长的儿女》一经出版，很快就成为当时最畅销的科幻作品，至今已被译成世界上几十种文字，先后多次被改编成电影。

书中所展现的神奇故事伴随了一代又一代人的美丽童年、少年直至成年。

无论作为语言学习的课本，还是作为通俗的文学读本，《插图·中文导读英文版：格兰特船长的儿女》对当代中国的青少年都将产生积极的影响。

为了使读者能够了解英文故事概况，进而提高阅读速度和阅读水平，在每章的开始部分增加了中文导读。

同时，为了读者更好地理解故事内容，书中加入了大量插图。

<<格兰特船长的儿女>>

作者简介

作者：（法国）儒勒·凡尔纳（Jules Verne） 编译：王勋 纪飞

## &lt;&lt;格兰特船长的儿女&gt;&gt;

## 书籍目录

第一部秘密文件 Part The Mysterious Document 第一章捕鲨记 Chapter 1 The Shark 第二章三份文件 Chapter 2 The Three Documents 第三章玛尔考城堡 Chapter 3 Malcolm Castle 第四章格雷那万夫人的建议 Chapter 4 Lady Glenarvan's Offer 第五章“邓肯号”起航 Chapter 5 The Duncan Sets Sail 第六章六号舱的乘客 Chapter 6 The Passenger in Cabin Six 第七章雅克·帕噶乃尔 Chapter 7 Jacques Paganel 第八章途中又添新成员 Chapter 8 The Expedition's New Member 第九章麦哲伦海峡 Chapter 9 Magellan Strait 第十章南纬三十七度线 Chapter 10 The Thirty—Seventh Parallel 第十一章横穿智利 Chapter 11 Across Chili 第十二章在一万二千英尺的高空 Chapter 12 Twelve Thousand Feet in the Air 第十三章下山 Chapter 13 The Descent 第十四章幸运的一枪 Chapter 14 A Providential Shot 第十五章帕噶乃尔的西班牙语 Chapter 15 Paganel's Spanish 第十六章科罗拉多河 Chapter 16 The Rio Colorado 第十七章潘帕斯草原 Chapter 17 The Pampas 第十八章寻找水源 Chapter 18 Looking for Water 第十九章红狼群 Chapter 19 The Red Wolves 第二十章阿根廷平原 Chapter 20 The Argentine Plains 第二十一章独立堡垒 Chapter 21 Fort Independence 第二十二章洪水 Chapter 22 The Flood 第二十三章像鸟一样栖息 Chapter 23 Perched Like Birds 第二十四章仍然像鸟一样栖息 Chapter 24 Still Like Birds 第二十五章陷于水火之中 Chapter 25 Between Fire and Water 第二十六章大西洋 Chapter 26 The Atlantic · 第二部澳大利亚 Part Australia 第一章返回到船上 Chapter 1 Back on Board 第二章特里斯坦—达库尼亚岛 Chapter 2 Tristan Da Cunha 第三章阿姆斯特丹岛 Chapter 3 Amsterdam Island 第四章打赌 Chapter 4 The Wager 第五章印度洋狂涛 Chapter 5 The Storm On The Indian Ocean 第六章贝努依角 Chapter 6 Cape Bemourilli 第七章艾尔顿 Chapter 7 Ayrton 第八章起程 Chapter 8 Setting off 第九章维多利亚州 Chapter 9 Victoria 第十章威梅拉江 Chapter 10 Wimerra River 第十一章从墨尔本至桑达斯特的铁路 Chapter 11 The Melbourne—Sandhurst Railway 第十二章地理课的一等奖 Chapter 12 First Prize for Geography 第十三章澳大利亚与新西兰日报 Chapter 13 ‘The Australian and New Zealand Gazette’ 第十四章百万富翁畜牧主 Chapter 14 Millionaire Cattle—Breeders 第十五章澳大利亚的阿尔卑斯山脉 Chapter 15 Australian Alps 第十六章戏剧性事件 Chapter 16 A Touch of Melodrama 第十七章阿曼—西兰岛 Chapter 17 Aland—Zeland 第十八章四天的灾难 Chapter 18 Four Day's Distress 第十九章埃登城 Chapter 19 Eden 第三部新西兰 Part New Zealand 第一章麦夸利号 Chapter 1 The ‘Macquarie’ 第二章到达新西兰 Chapter 2 Approaching New Zealand 第三章来自新西兰的危险 Chapter 3 Risk from New Zealand 第四章暗礁 Chapter 4 Breakers 第五章临时水手 Chapter 5 Temporary Sailors 第六章不友好的地方 Chapter 6 Inhospitable Land 第七章与毛利人的战争 Chapter 7 The Maori War 第八章向北三十英里 Chapter 8 Thirty Miles to the North 第九章民族之河 Chapter 9 The National River 第十章山寨 Chapter 10 The Pah 第十一章毛利人部落首领的葬礼 Chapter 11 The Funeral of A Maori Chief 第十二章生死关头 Chapter 12 The Last Hours 第十三章受“塔布”禁令保护的山 Chapter 13 The Tabooed Mountain 第十四章帕噶乃尔的妙计 Chapter 14 Paganel to the Rescue 第十五章腹背受击 Chapter 15 Between Two Fires 第十六章“邓肯号”为何在那？ Chapter 16 Why was the Duncan There？ 第十七章是艾尔顿还是本·乔伊斯？ Chapter 17 Ayrton or Ben Joyce？ 第十八章交易 Chapter 18 The Bargain 第十九章夜里的叫声 Chapter 19 A Cry in the Night 第二十章格兰特船长的故事 Chapter 20 Captain Grant's Story 第二十一章关于雅克·帕噶乃尔粗心的最后一个证据 Chapter 21 Final Evidence of Paganel's Absence of Mind

## <<格兰特船长的儿女>>

### 章节摘录

版权页：插图：第十六章科罗拉多河 第二天，也就是十月二十二日，早上八点，塔尔卡夫发出了上路的信号。

格雷那万本以为塔尔卡夫拒绝为他买马是喜欢步行，不料在出发时，塔尔卡夫吹起了一声口哨，一匹极漂亮的、高大的阿根廷马从小树林奔了出来。

这匹马叫“塔乌卡”，身上带了两样工具：一样是由皮条连起来的三个圆球，叫“波拉斯”，印第安人将它抛到百步以外的野兽或敌人的身上或腿上将他们绊倒；另一样叫“拉索”，是一根三十英尺长的绳子。

绳子的一端有一个活结，套在铁环里，另一端固定在马鞍上，猎人将绳子的活结一端抛出去，另一只手拉住剩余部分。

塔尔卡夫还有一只马枪，这就是他的全部武器。

塔尔卡夫骑马走在前面，其余人跟在后面。

他们骑马走在沙丘上，快到下午六点时，他们开始休息。

第二天接着赶路，傍晚时天空出现了天气变化的征兆，这下他们要遭受“潘佩落”的袭击了，“潘佩落”就是干燥的西南风。

格雷那万担心这样会耽误时间，但地理学家看了气压计后告诉他：如果气压下降，将有三天的风暴；现在气压上升，所以几个小时后风就会停下来。

果然风在凌晨一点就停了。

十月二十四日，是他们离开塔尔卡瓦诺海港的第十天。

一路上，他们都在让向导打听船长的下落，现在帕噶乃尔已经能和向导随意交流了。

印第安人看到全副武装的这一行人，都躲开了。

塔尔卡夫发现自己虽然是向导，但却是别人在为自己指路，每天清晨他们就朝太阳升起的地方走，他也没有提出异议。

有一天路过一条小路的交叉处时，向导告诉帕噶乃尔那是去卡门的路。

他知道他们不去卡门，也不去门多萨。

这时勋爵问地理学家和向导说什么，为什么停了下来，地理学家告诉了勋爵他和向导谈话的内容，勋爵让他告诉向导他们往东走的目的。

于是帕噶乃尔连比划带说，又在沙地上画图，说了半个小时，最后也不知道向导听懂了没有，但他看到了少校的讥笑，于是想再做一番努力。

向导不让他再说下去，他已经知道他们在找一个俘虏，并且从印第安人讲的故事中知道那人是个勇士，有着公牛般的胆量。

罗伯特跟地理学家学了“是我父亲”这句西班牙语后又对向导说了。

向导十分同情地把罗伯特从马上抱了下来，并告诉大家：这个印第安人部落的奴隶现在在卡尔富库拉酋长家里，而这个酋长是个虚伪的人。

这些情况他是两年前听说的，但他不知道其他俘虏的情况。

<<格兰特船长的儿女>>

编辑推荐

<<格兰特船长的儿女>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>